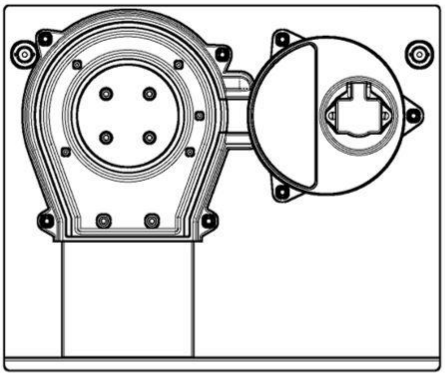
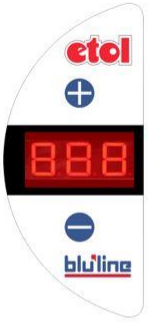
Chargement frontal blu’box 52 gn hot ²
Chargement frontal blu’box 52 gn/en hot ²

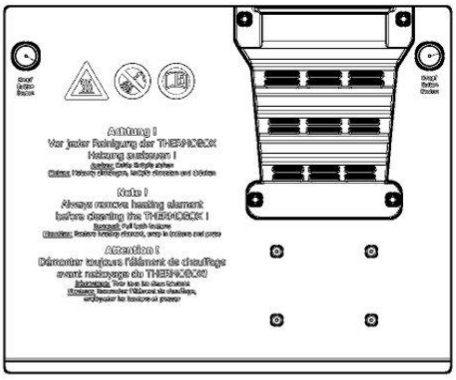
Traduction française de la notice d’utilisation originale

A. Chauffage par air pulsé réglable numéro d’article 8003130
B. Chauffage par air pulsé autorégulateur numéro d’article 8003185

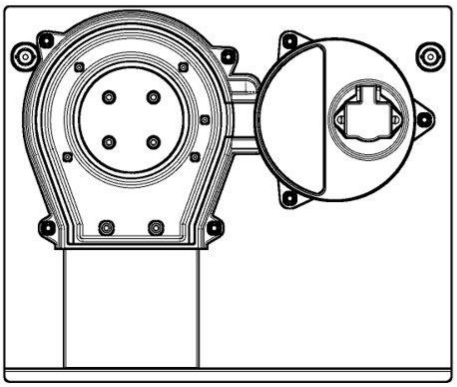
A. Chauffage par air pulsé H – HC R 0052 numéro d’article 8003130

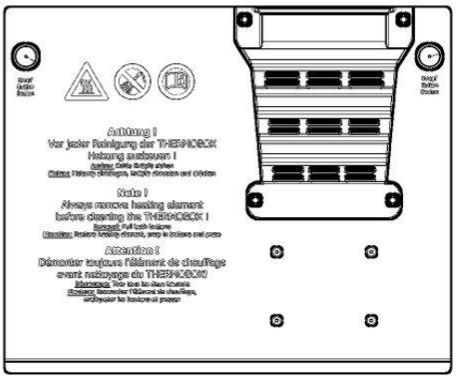






B. Chauffage par air pulsé H – HC L 0052 lite numéro d’article 8003185

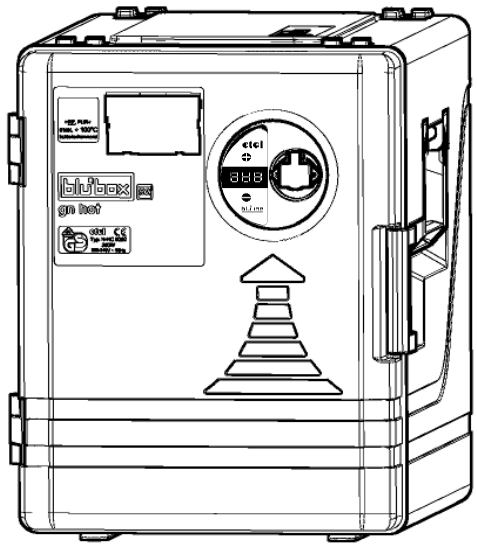
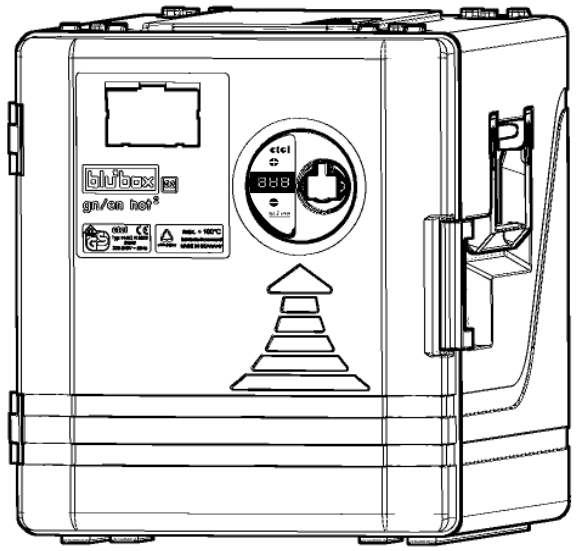
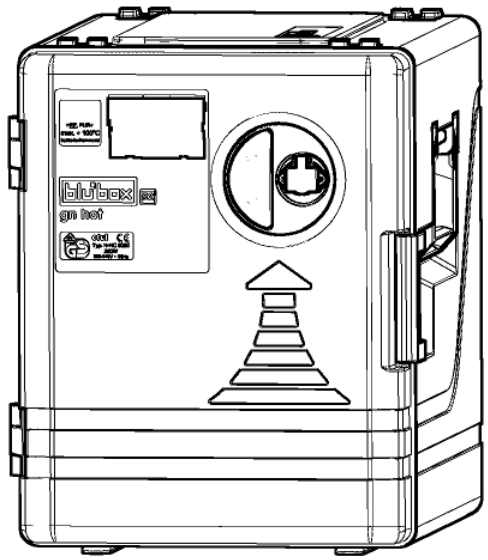
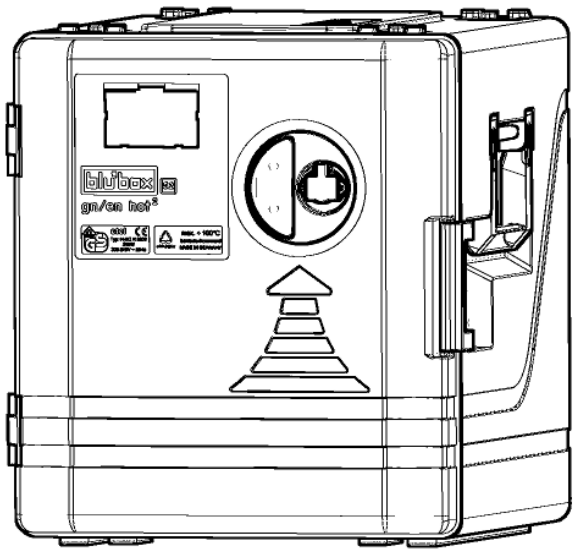




Conteneur isotherme pour le transport d’aliments, d’aliments diététiques et d’aliments légers à chaud
Chauffage actif par un chauffage par air pulsé intégré dans la porte et facilement amovible

La présente notice d’utilisation comprend l’utilisation du chauffage par air

pulsé réglable (A) et autorégulateur (B) pour

A. blu’box 52 gn hot ² numéro d’article 4000663 / 4000801 / 4000802 	**A.** blu’box 52 gn / en hot ² numéro d’article 4000664 / 4000803 / 4000804 
B. blu’box 52 gn hot ² lite numéro d’article 4000679 / 4000805 / 4000806 	**B.** blu’box 52 gn / en hot ² lite numéro d’article 4000680 / 4000807 / 4000808 

Sommaire

1 Généralités
- 1.1 Explication des symboles
- 1.2 Conditions de garantie
- 1.3 Modifications techniques

2 Consignes de sécurité
- 2.1 Consignés de sécurité générales
- 2.2 Utilisation conforme du conteneur de transport d'aliments
- 2.3 Utilisation non conforme
- 2.4 Utilisation du chauffage par air pulsé
- 2.5 Transport et placement approprié
- 2.6 Personnel

3 Utilisation
- 3.1 Avant l'utilisation
- 3.2 Avant le raccordement
- 3.3 Raccorder / mettre en marche le conteneur de transport d'aliments
- 3.4 Mise en service / équipement
- 3.5 Ouvrir et fermer la porte
- 3.6 Équipement en aliments
- 3.7 Transport
- 3.8 Stockage
- 3.9 Retrait des récipients GN / distribution des aliments
- 3.10 Après l'utilisation
- 3.11 Nettoyage / entretien

4 Montage / démontage
- 4.1 Poignées de transport numéro d'article 8001621
- 4.2 Fermetures à bouchon étrier numéro d'article 8001627
- 4.3 Porte numéro d'article 664202518
- 4.4 Élément de chauffage numéro d'article 8003130

5 Liste des pièces / pièces de rechange

6 Données techniques

7 Maintenance / réparation

8 Déclaration de conformité

1 Généralités

Lisez et respectez le mode d'emploi avant l'utilisation. Si vous avez des raisons de faire des réclamations justifiées pendant la période de garantie, celles-ci seront traitées gratuitement. La garantie peut être invoquée avec le justificatif de vente qui porte la date d'achat.

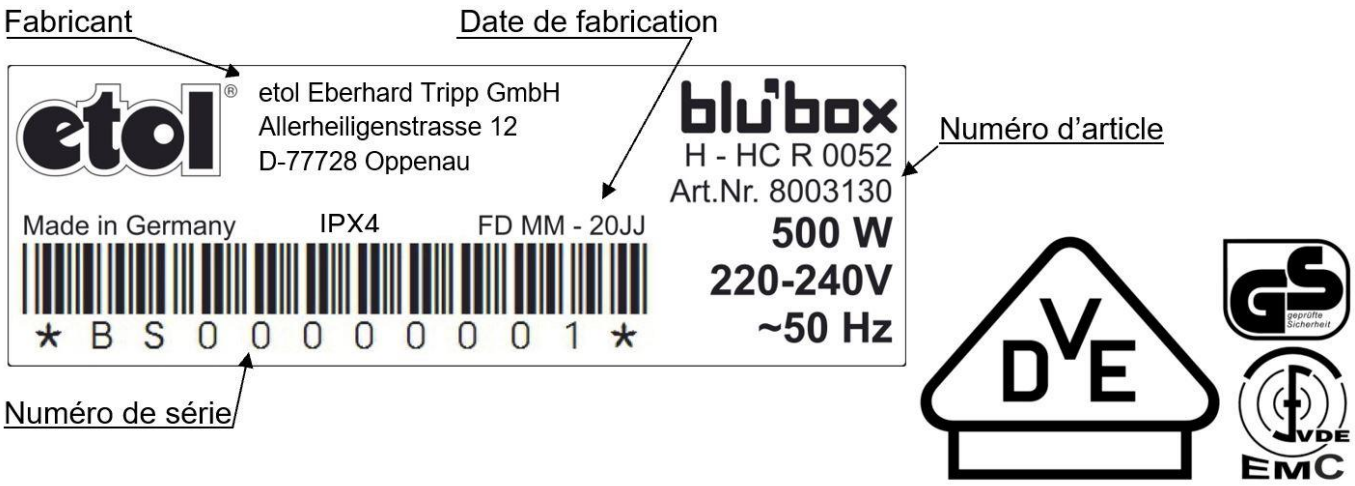
Nous vous prions de faire immédiatement une réclamation auprès de l'entreprise de transport en cas de dommages dus au transport et de faire confirmer ces dommages sur les documents d'expédition.

Vous pouvez également télécharger la présente notice d'utilisation sous www.etol.de/bluline dans la zone de téléchargement bluline.

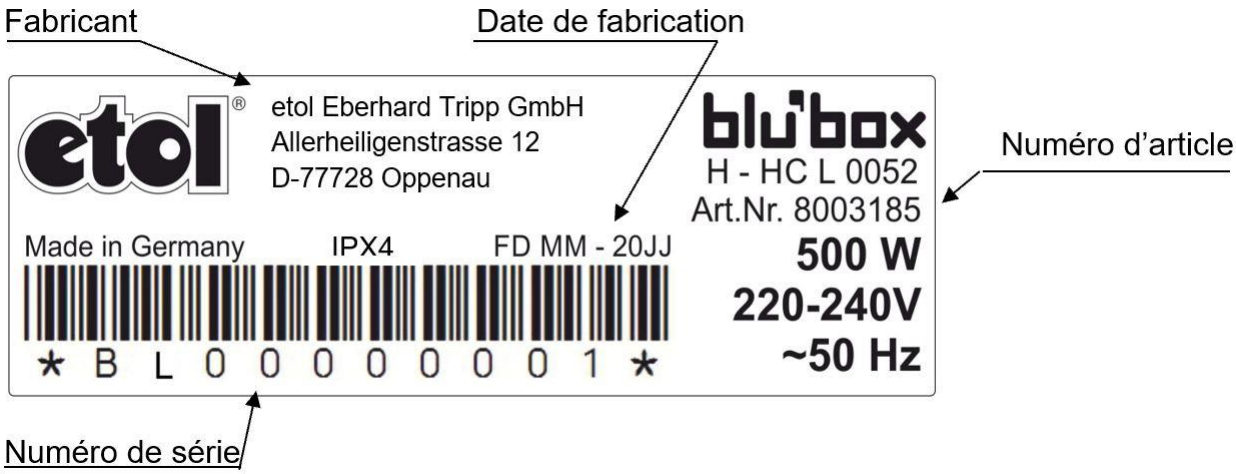
1.1 Explication des symboles

	Note / attention
	Danger de choc électrique
	Danger dû à la surface chaude
	Respecter la notice d'utilisation
	Ne pas éclabousser avec de l'eau

A. Plaque signalétique du chauffage par air pulsé réglable



B. Plaque signalétique du chauffage par air pulsé autorégulateur



CE – Le conteneur de transport d'aliments est conforme aux directives européennes (voir la déclaration de conformité).

1.2 Conditions de garantie

Les délais de garantie légaux sont applicables.

1.3 Modifications techniques

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications dans l'intérêt du progrès technique.

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignés de sécurité générales

Le conteneur isotherme sert **UNIQUEMENT** à garder au chaud et à transporter des plats préparés, aliments diététiques et aliments légers à chaud.
La porte avec chauffage par air pulsé intégré sert au chauffage supplémentaire actif avant et après le transport.
Tenez les enfants à l'écart du conteneur de transport d'aliments.

2.2 Utilisation conforme du conteneur de transport d'aliments

Utilisez le conteneur de transport d'aliments uniquement :

- En combinaison avec des récipients GN appropriés. Ceux-ci doivent être fermés avant le transport par un couvercle à enficher.
- Pour garder à chaud les aliments chauds.

2.3 Utilisation non conforme

Utilisation **NON** conforme :

- Transport à porte ouverte
- Transport avec chauffage raccordé
- En tant que chauffage des locaux
- Cuisson des aliments
- Chauffage des aliments froids
- Nettoyage du module de chauffage à l'eau ou aux jets de vapeur
- Garder à chaud des aliments contenant des quantités importantes de boissons alcoolisées difficiles à digérer
- Chauffer ou garder à chaud d'autres éléments ou objets
- Utilisation en tant qu'aide à l'ascension / comme rangement, etc.
- Transport d'aliments sans récipients GN appropriés
- Toute manipulation non conforme (jeter le conteneur, les chauffages ou les portes) peut causer des dommages importants.

La responsabilité du fabricant / fournisseur **N**'est **PAS** engagée pour les dommages en résultant.

2.4 Utilisation du chauffage par air pulsé

Utilisez le chauffage par air pulsé exclusivement :

- En combinaison avec les boîtes isothermes blu'box 52 gn hot ², blu'box 52 gn / en hot ², blu'box 52 gn hot ² lite et blu'box 52 gn / en hot ² lite prévus à cet effet

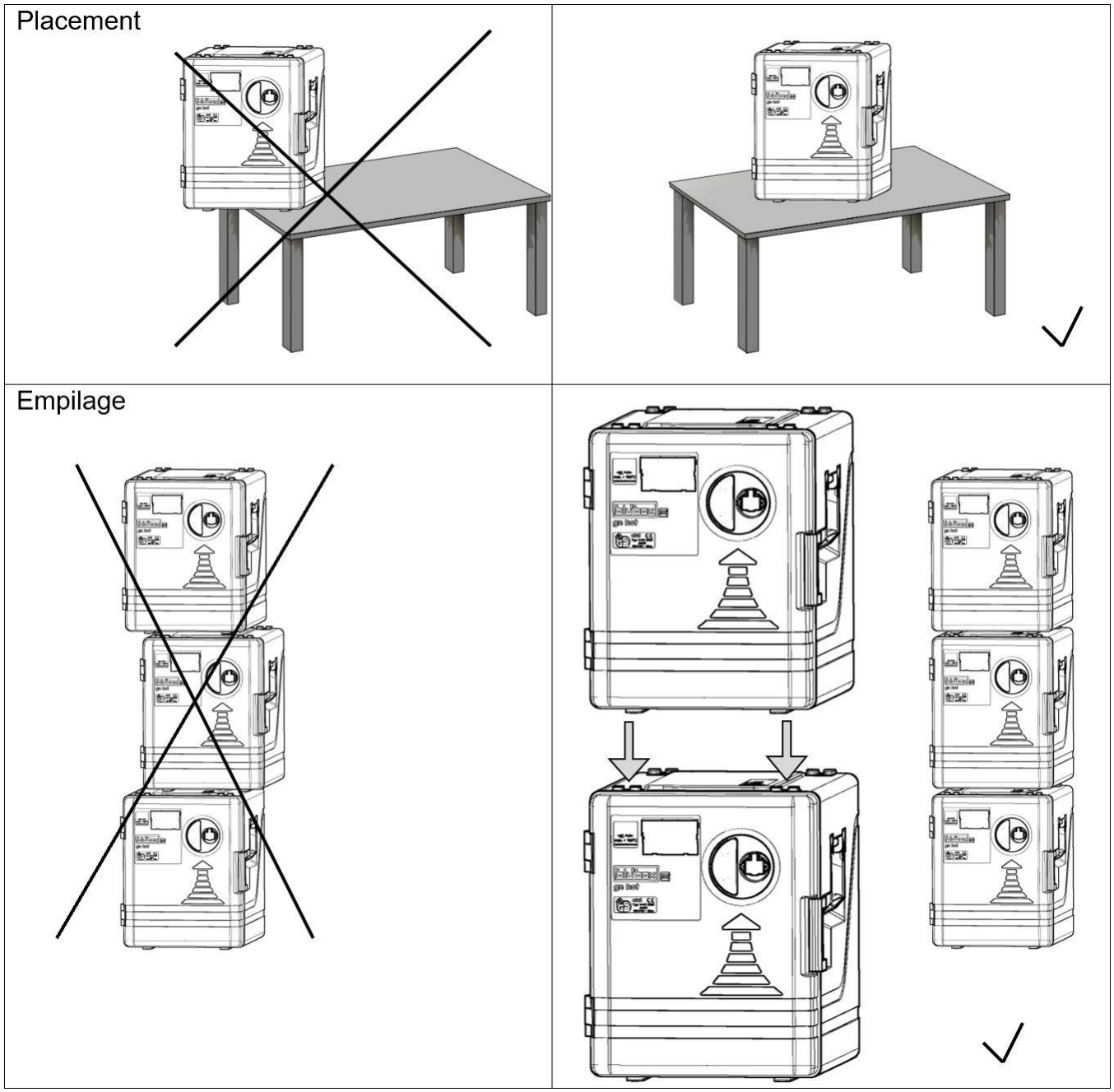
- Avant et après le transport du conteneur isotherme.
- Dans des pièces fermées ou des abris secs et protégés contre la pluie, lorsque vous pouvez garantir que les raccordements électriques existants peuvent être tenus à sec.

2.5 Transport et placement approprié

NE déplacez le conteneur de transport d'aliments **QU**'à l'aide des poignées de transport prévues à cet effet.

Fixez le conteneur de transport d'aliments en respectant les éléments suivants avant la dépose ou l'installation et la mise en service du chauffage :

- Mise en place d'un support sec, stable, plan et antidérapant (p. ex. table).
- Assurez que l'accès est libre (élimination d'éventuels obstacles).
- Placez le conteneur de transport d'aliments dans une position non basculante.
- **N**'utilisez **QUE** des rallonges multiprises en état technique impeccable.
- Protégez le câble de raccordement et la rallonge multiprise contre le déplacement et la chute.
- Empilez les conteneurs de transport d'aliments en bonne et due forme avec les serrures d'empilage au sol dans les coins de fixation – en haut.



2.6 Personnel

- L’utilisation du conteneur de transport d’aliments **N**’est autorisée **QU**’à des personnes qui sont physiquement et mentalement capables de le faire et qui ont été suffisamment formées.
- L’appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant un manque d’expérience et/ou de connaissances. Sauf si ces personnes sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu’elles ont obtenues des instructions d’utilisation de cet appareil par cette personne.

Le conteneur de transport d’aliments **NE** doit être utilisé **QU**’en état technique impeccable.

NE PAS mettre en marche des chauffages endommagés, informer le fournisseur.

3 Utilisation

3.1 Avant l’utilisation

Nettoyez l’appareil soigneusement avant toute utilisation (possibilité d’une désinfection thermique temporaire jusqu’à +130 °C). Le conteneur de transport d’aliments est entièrement lavable au lave-vaisselle **SANS** chauffage. Pour le nettoyage des conteneurs, utilisez exclusivement des nettoyants appropriés tels que etolit 3000 ou 8000 ou des détergents commerciaux.
Le chauffage peut être nettoyé avec un chiffon de nettoyage doux et humide.

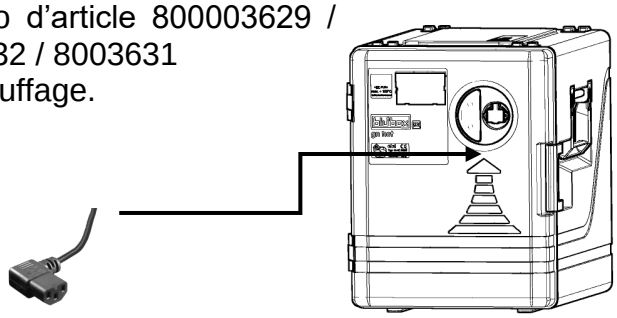
3.2 Avant le raccordement

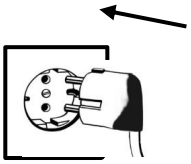
Les valeurs de raccordement doivent être conformes à celles indiquées sur la plaque signalétique. Établissez une connexion parfaite avec le système d’alimentation électrique.
N’utilisez pas une rallonge dans les pièces humides.
N’utilisez des prises dans les pièces humides **QU**’à une hauteur de 1 m.
NE PAS utiliser en plein air.

3.3 Raccorder / mettre en marche le conteneur de transport d'aliments

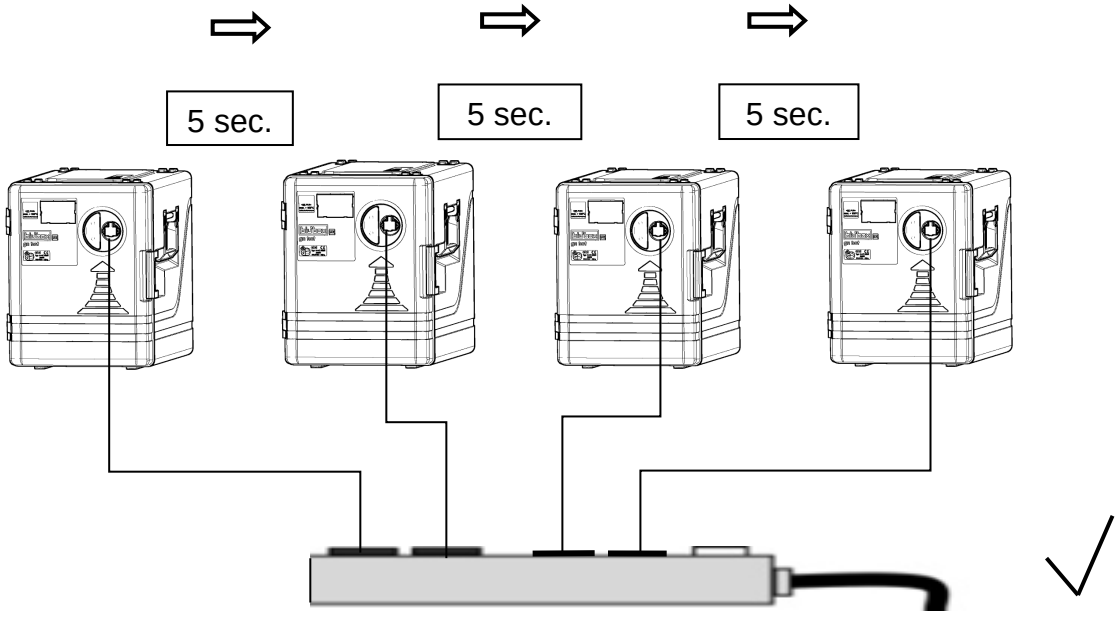
- Assurez-vous que le chauffage par air pulsé est en position stable.
- Mettez le conteneur de transport d'aliments dans une position appropriée (voir consignes de sécurité).
- Raccordez le câble de raccordement numéro d'article 8003629 / 80003632 / 8003631 au chauffage.
- Raccordez maintenant le câble de raccordement à l'alimentation électrique.
- Au moins un câble du type H05RN-F3G1,0² ou équivalent doit être utilisé comme câble de raccordement.

Raccorder le câble de raccordement numéro d'article 800003629 / 8003632 / 8003631 au chauffage.





Tension secteur
10/16 ampères
1N AC 220-240 V 50 HZ



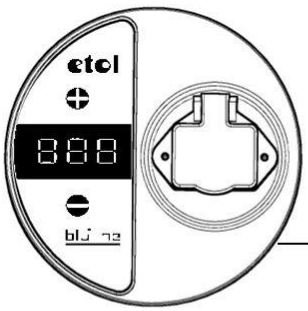
A. Exigence fonctionnelle de base :
H – HC R 0052 numéro d'article 8003130

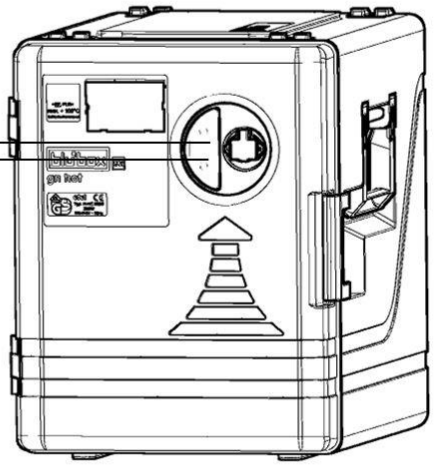
→ **Nouvelle fonction du chauffage, disponible pour tous les chauffages à partir du numéro de série BS00000280**

Température de consigne réglable possible : +20 °C à +85 °C.
3 points sont allumés au bas de l'écran pendant le réglage.
Si une température de consigne inférieure à +20 °C est réglée, l'écran affiche le symbole « OFF ».
Dans ce mode, seul le ventilateur fonctionne et l'air intérieur circule.
(Chauffage hors de service).
La température affichée (3 points ne sont pas allumés au bas de l'écran) est la valeur réelle.
Cette valeur réelle peut être dans la plage de -20 °C à +100 °C (à des températures en dehors de cette plage, un dysfonctionnement **Cdc** est affiché).

→ **Les chauffages avec les numéros de série BS00000001 à BS00000279 correspondent à la fonction suivante.**

Températures de consigne réglables de +20 °C à +85 °C. Écran avec affichage numérique.





B. Exigence fonctionnelle de base :
H – HC L 0052 lite numéro d'article 8003185

Plage de température auto-régulatrice de +75 °C à +80 °C

Le chauffage lite ne présente pas de possibilités de réglage et pas d'affichage de température. L'élément de chauffage commence à chauffer avec le raccordement à l'alimentation électrique, la température à l'intérieur du conteneur augmente après env.

40 minutes à +75 °C jusqu'à +80 °C.
Affichage du chauffage réglable H – HC R 0052 numéro d'article 8003130.

Affichage	Explication
8.8.8. Affichage de départ	Est affiché après l'allumage de l'appareil jusqu'à la lecture d'une valeur valable par chaque capteur. Si l'affichage reste inchangé pendant plus de 10 secondes, l'appareil doit être réparé.
SDC	Message affiché lorsque le capteur de limitation dans la cartouche chauffante **NE** peut **PAS** être lu ou que les valeurs lues sont en dehors de la plage définie. Si cet affichage persiste, l'appareil doit être réparé.
Cdc	Message affiché lorsque le capteur de température d'air **NE** peut **PAS** être lu ou que les valeurs lues sont en dehors de la plage définie. Si cet affichage persiste, l'appareil doit être réparé.
---	Message affiché lorsque les valeurs de capteur lues sont dans la plage autorisée, mais sont trop instables pour un long moment. Si cet affichage persiste, l'appareil doit être réparé. Cet état n'apparaît que sous une forte influence perturbatrice de l'extérieur.
Valeur de mesure actuelle (Mode normal)	Le chiffre dans la plage de température autorisée **SANS** point clignotant indique la température réelle actuelle du capteur de température d'air.
Valeur de réglage actuelle (Mode de réglage)	Le chiffre dans la plage de température autorisée **AVEC** point clignotant indique que le chauffage est en mode de réglage. Indique la température de consigne actuelle réglée du capteur de température d'air.
Procédure de réglage	Par l'appui sur une des touches, le chauffage passe en mode de réglage (avec point clignotant). Si aucune touche n'est appuyée pendant 3 secondes, le chauffage repasse en mode normal (sans point clignotant) et la température nouvellement réglée est prise comme température de consigne.

Réglage pour le chauffage par air pulsé numéro d'article 8003130 (A)

Le chauffage **NE** chauffe **PAS**,

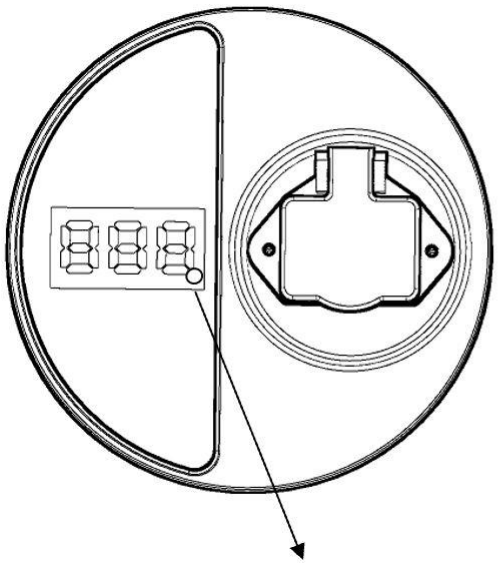
- si un des capteurs est reconnu comme non raccordé ou que ses valeurs se trouvent en dehors de la plage autorisée de -20 °C à +85 °C.
- à une température ambiante inférieure à +5 °C ou supérieure à +110 °C.
- si la cartouche chauffante dépasse une température de +200 °C.
- (lorsque l'écran est sombre, le chauffage est défectueux et doit être réparé, *contrôlez tout d'abord la connexion réseau*.)

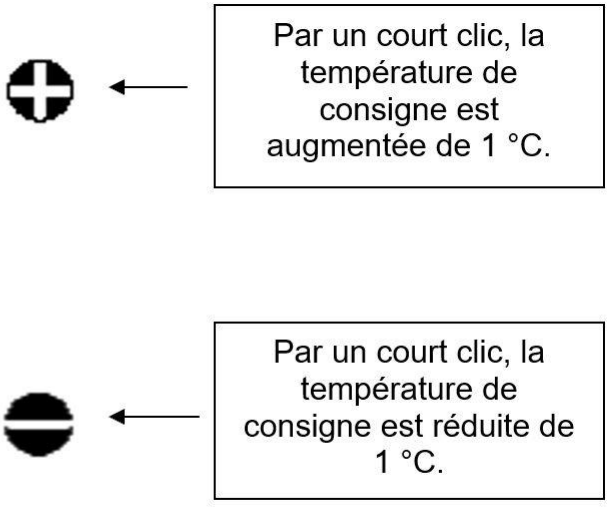
Le chauffage chauffe,

- si aucune des conditions précédentes ne s'applique et que la température réelle (capteur d'air) est inférieure à la température de consigne.
- si la température de la cartouche chauffante est inférieure à +45 °C, une rampe d'alimentation est utilisée pour protéger la cartouche chauffante (contrôle des paquets de vibration).

Utilisation :

- Réglage de la température



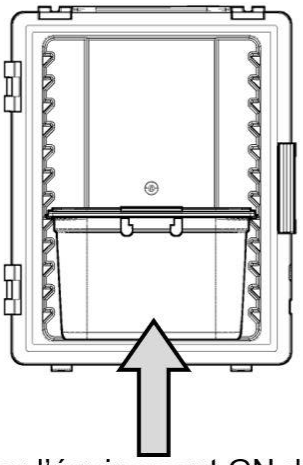


ATTENTION : La LED s'allume en permanence = affichage en degrés Fahrenheit °F
La LED ne s'allume pas = affichage en degrés Celsius °C

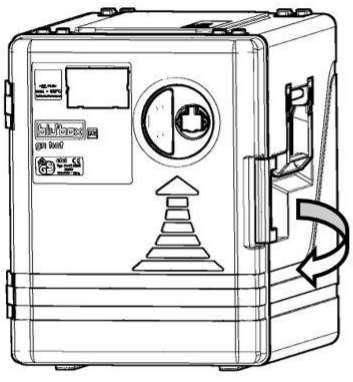
- Possibilité de changer l'affichage LED à degrés Celsius °C ou degrés Fahrenheit °F par appui simultané des deux touches pendant 3 secondes.

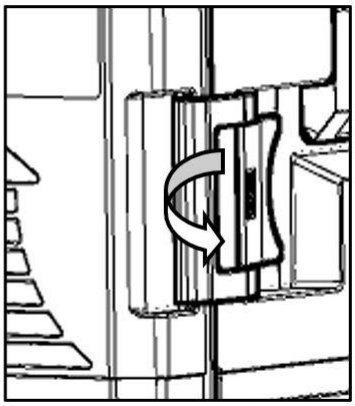
3.4 Mise en service / équipement

- Pendant le réchauffement du conteneur de transport d'aliments, la porte doit rester fermée.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, il est préférable de préchauffer le conteneur de transport d'aliments pendant env. 30 minutes avant l'insertion des aliments chauds.
- N'insérez que des aliments chauds dans les récipients GN, n'ouvrez la porte que pour une courte durée.

 Commencez l'équipement GN du bas vers le haut	Portez un équipement de protection approprié contre les brûlures et les échaudures.

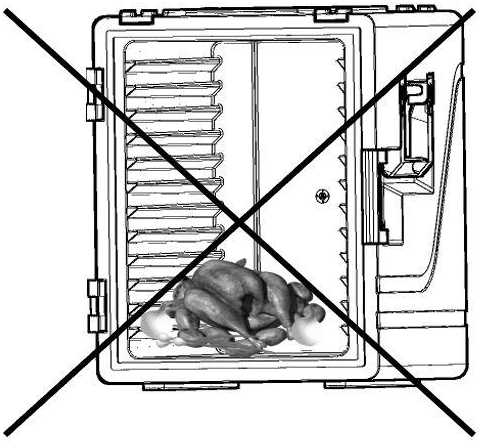
3.5 Ouvrir et fermer la porte



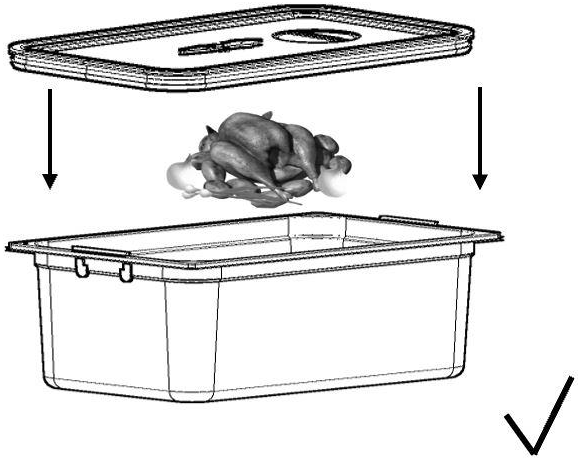


Ouvrez et fermez le conteneur de transport d'aliments comme illustré sur l'image, à l'aide des fermetures à bouchon étrier numéro d'article 8001627.

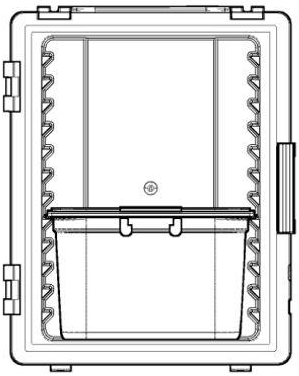
3.6 Équipement en aliments

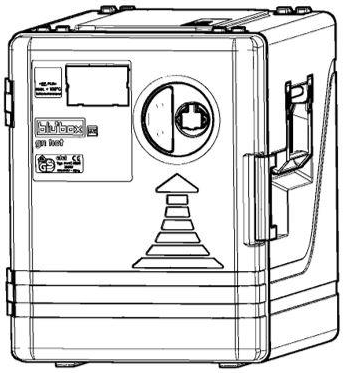


Récipients GN avec couvercle à enficher

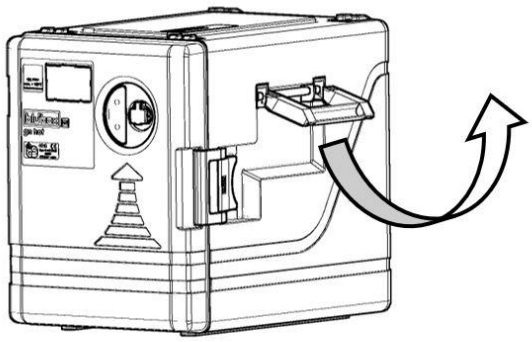


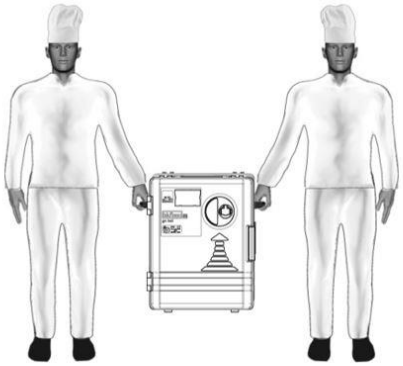
-20 °C à +100 °C





3.7 Transport



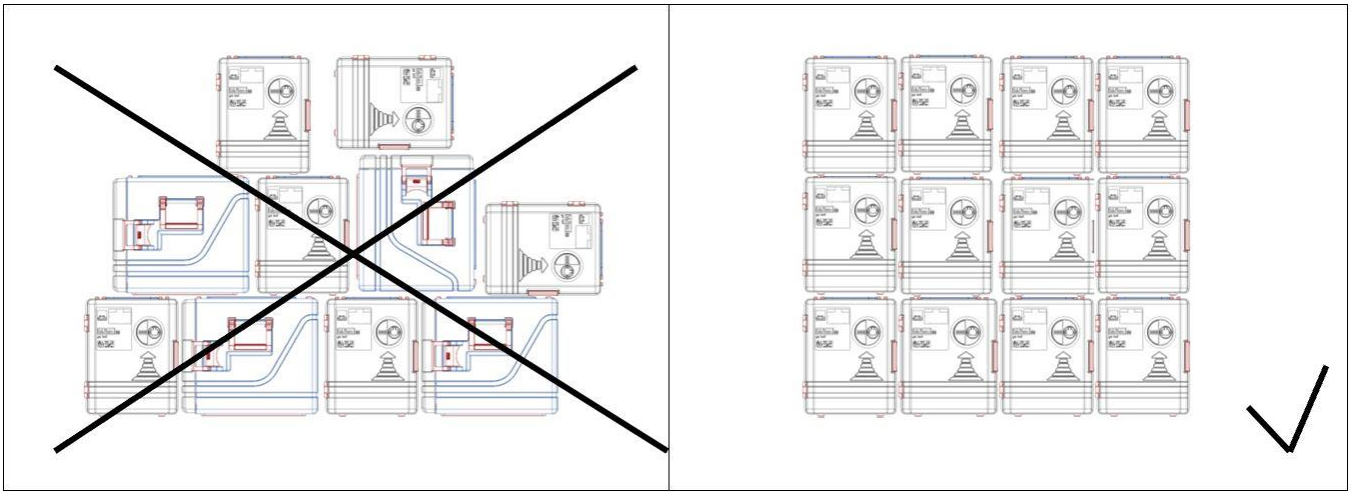


Pour des raisons de santé, ne transportez le conteneur de transport d'aliments qu'à deux et uniquement par les poignées rétractables, **PAS** sur les encoches.
Le conteneur de transport d'aliments **NE** doit **PAS** être jeté.

Pour le transport dans des véhicules, les règles générales sur l'arrimage des charges sont applicables. Les conteneurs de transport d'aliments **NE** doivent **PAS** être transportés dans un véhicule sans

3.8 Stockage

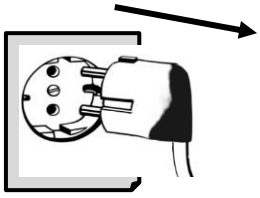
- Les conteneurs de transport d'aliments doivent être empilés correctement les uns sur les autres et être stockés dans des locaux propres et secs.
- Veillez à ce que les rails d'empilement et de glissement du conteneur de transport d'aliments supérieur se trouvent bien dans les rails du conteneur de transport d'aliments inférieur.
- Lorsque le conteneur de transport est déplacé d'un local de stockage froid dans une cuisine, une condensation de l'humidité contenue dans l'air ambiante se produit sur la surface du conteneur. En cas de raccordement du conteneur de transport d'aliments, le film d'humidité risque de déclencher un court-circuit ou un choc électrique.
  Ne mettez en marche le chauffage que si la température ambiante est atteinte.
- **N**'empilez **QUE** 3 conteneurs les uns sur les autres.



3.9 Retrait des récipients GN / distribution des aliments

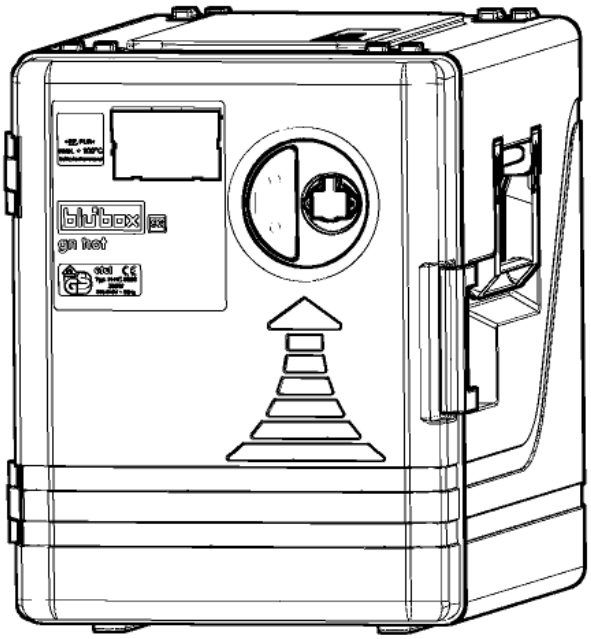
	Veillez à une bonne stabilité des conteneurs de transport d'aliments. **NE PAS** empiler plus de deux conteneurs l'un sur l'autre (les coins d'empilage doivent s'enclencher).
	Lors du retrait et de la distribution des aliments, il faut veiller à ce que notamment des liquides (sauces, etc.) **N**'entrent **PAS** en contact avec l'élément de chauffage.
	NE PAS déposer les récipients GN sur le conteneur de transport d'aliments, risque de brûlure par le contact de l'élément de chauffage. Portez un équipement de protection approprié contre les brûlures et les échaudures.

3.10 Après l'utilisation

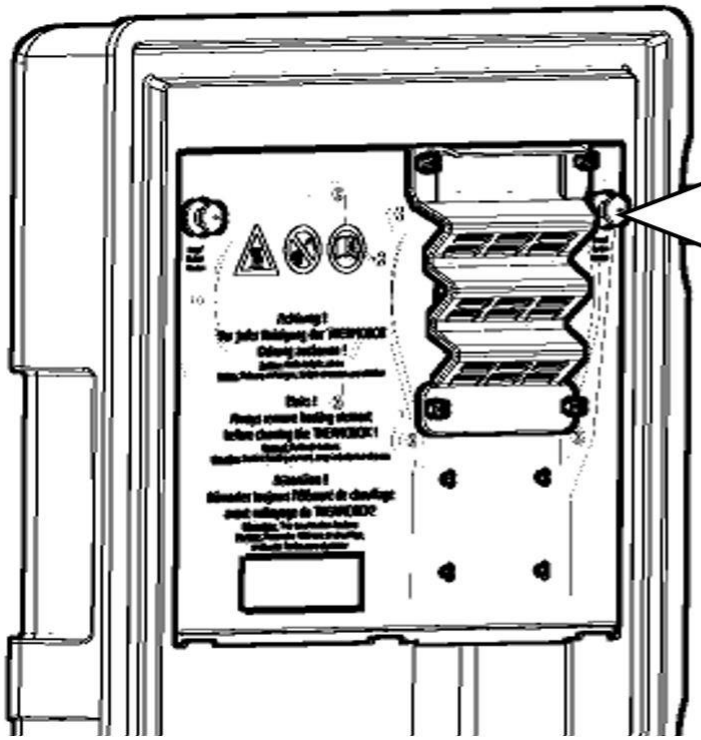


- Débranchez le câble de raccordement de l'alimentation électrique.

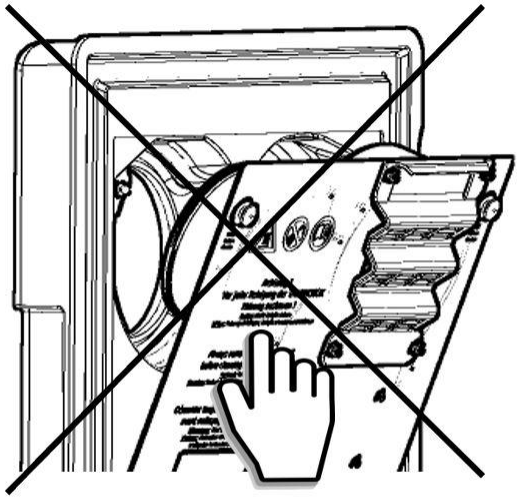
- Débranchez le câble de raccordement numéro d'article 8003629 / 8003632 / 8003631 de l'élément de chauffage.



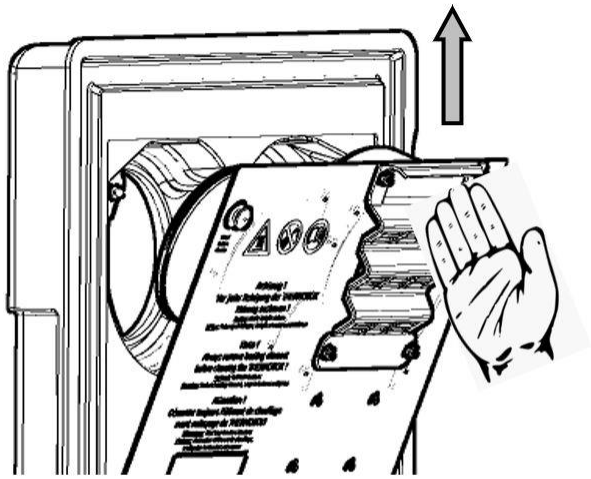
- **Retrait de l’élément de chauffage**



Déverrouillez l’élément de chauffage en tirant sur les deux boutons-poussoirs et en les inclinant légèrement vers l’avant, puis en les tirant vers le



Risque de brûlure !



Lorsque vous retirez l’élément de chauffage, veuillez tenir **SEULEMENT** la poignée encastrée de la grille en plastique.

3.11 Nettoyage / entretien

Avant le nettoyage du conteneur :
- Débranchez le câble de raccordement de la prise,
- Débranchez le câble de raccordement du chauffage,
- Laissez refroidir le chauffage,
- Retirez le chauffage

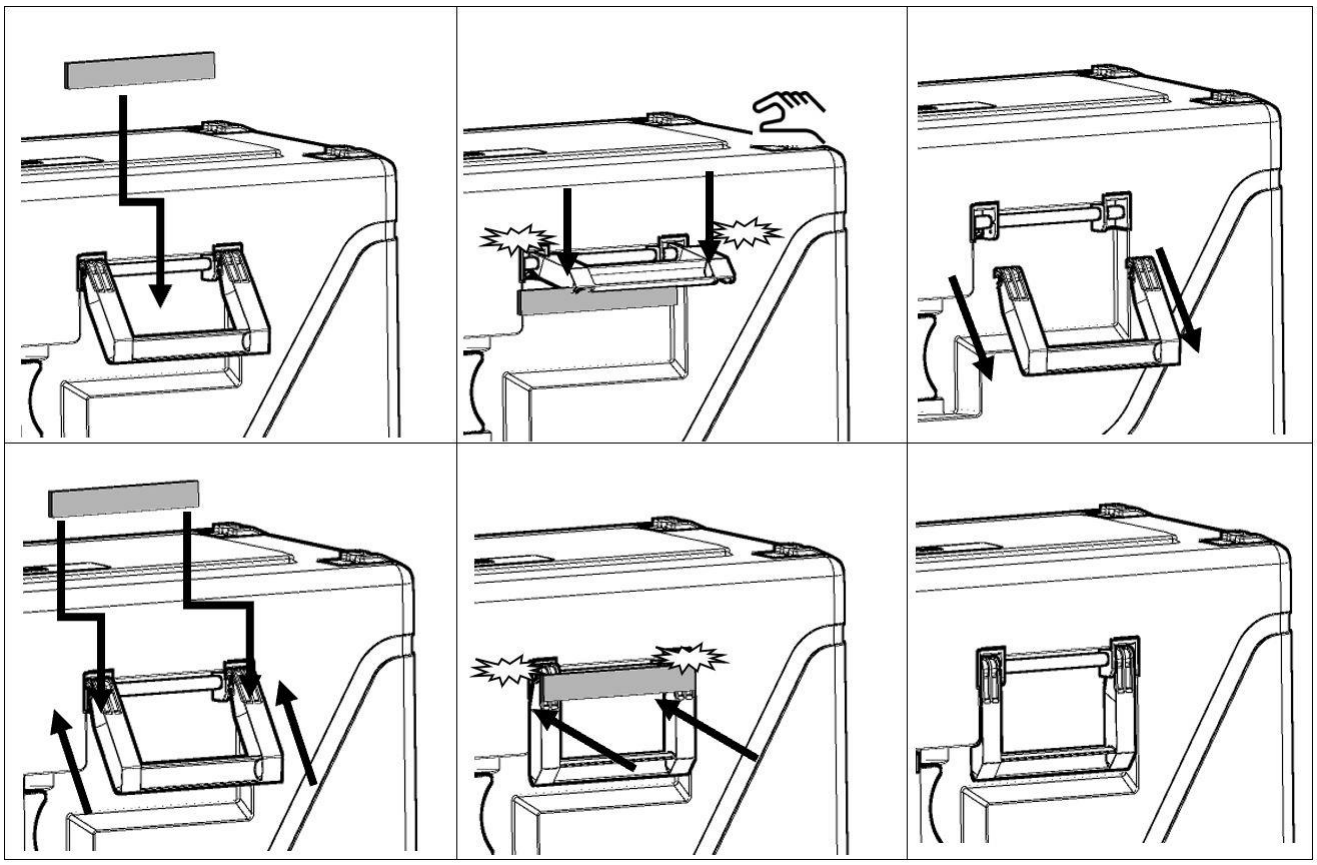
Nettoyez soigneusement votre conteneur de transport d'aliments – notamment son intérieur.
Les impuretés, le sel et les dépôts de calcaire peuvent causer des dommages par corrosion pour lesquels le fabricant **N**'est **PAS** responsable.

Le conteneur de transport d'aliments est entièrement lavable au lave-vaisselle. Pour le nettoyage, nous recommandons etolit 3000 ou etolit 8000. Veuillez éviter l'utilisation des nettoyeurs haute pression dans la mesure où ceux-ci dépassent les températures de travail de +130 °C.

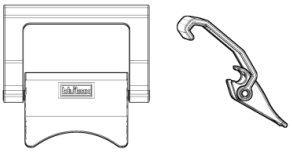
La porte ne doit être lavée au lave-vaisselle que **SANS** chauffage.
Pour nettoyer le chauffage, l'essuyez avec un chiffon humide uniquement.
NE lavez **PAS** le chauffage au lave-vaisselle.

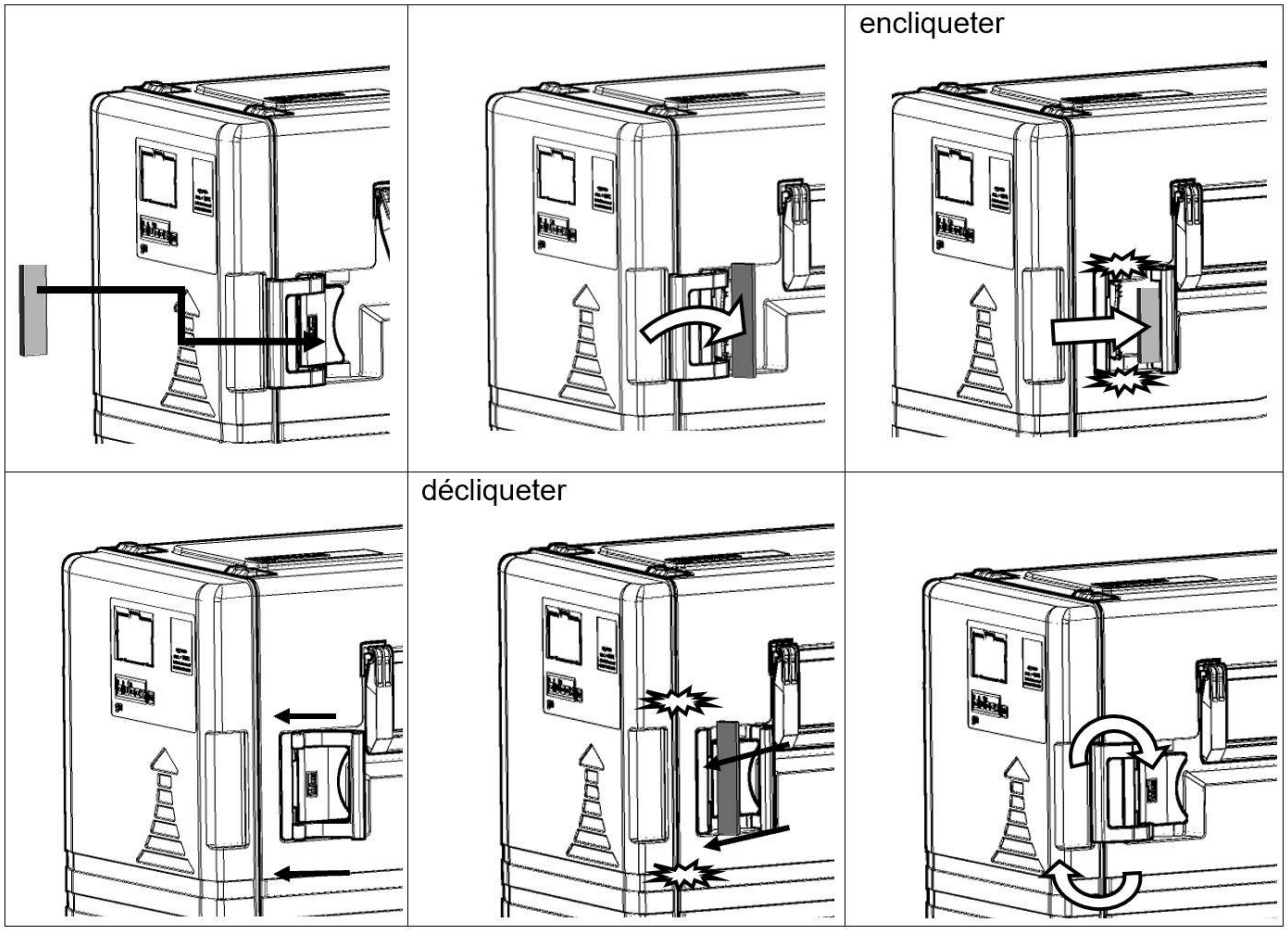
4 Montage / démontage

4.1 Échange – poignées de transport numéro d'article 8001621

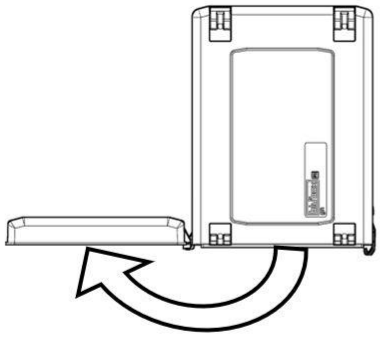


4.2 Échange – fermeture à bouchon étrier numéro d’article 8001627

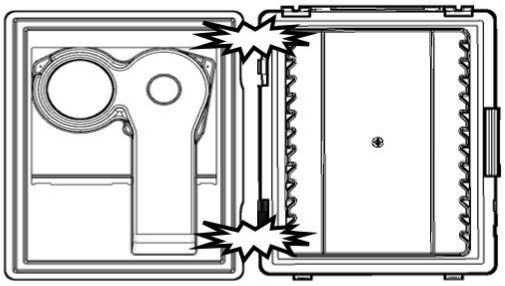




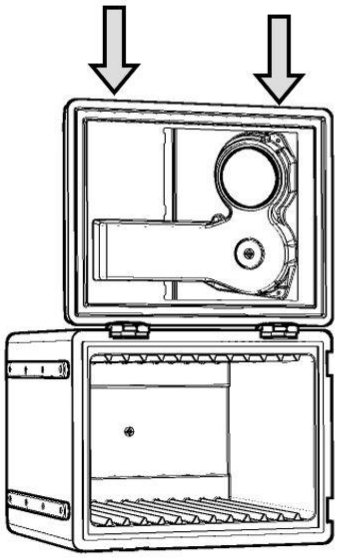
4.3 Échange – Porte numéro d’article 664202518

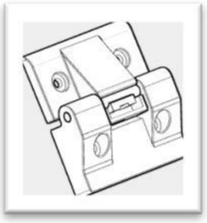


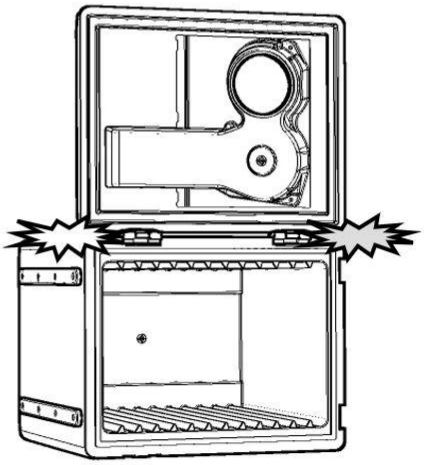
Ouvrir la porte de **≥ 180°**



Tenir la porte – les charnières se décliquettent





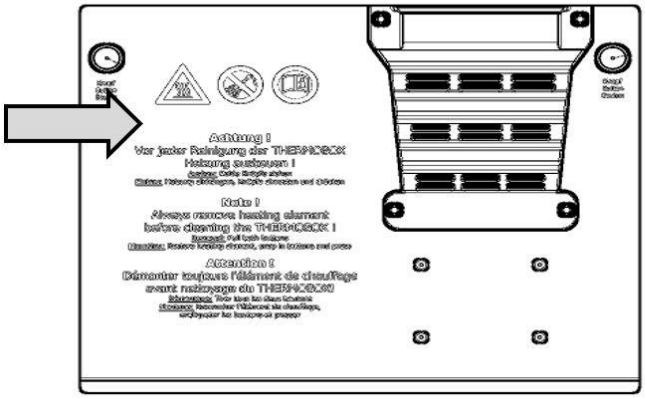


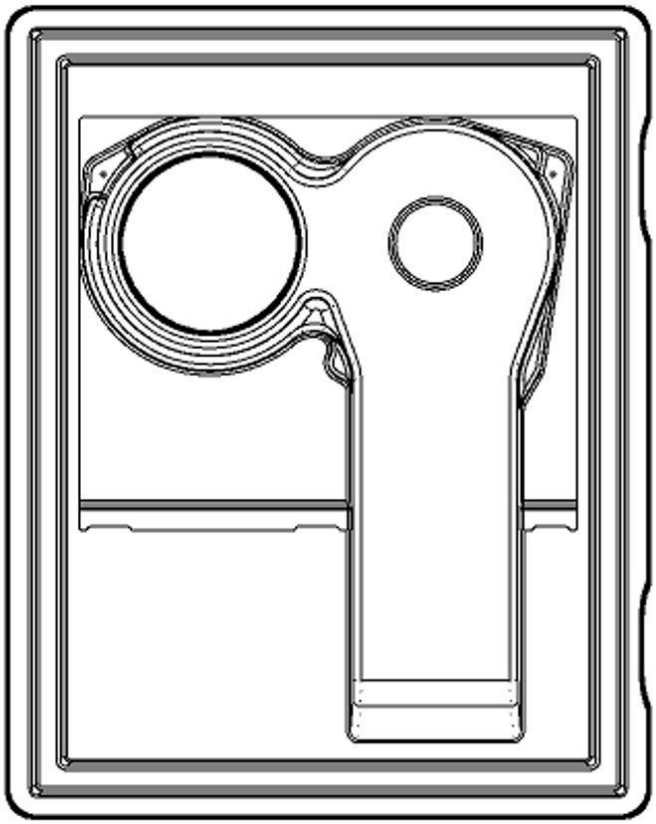
Poser les charnières de porte sur la tige de fixation les charnières s’encliquettent.
et presser fermement vers le bas.

4.4 Éléments de chauffage numéro d’article 8003130

Porte pour le chauffage par air pulsé
- ➢ blu’box 52 gn hot ²
- ➢ blu’box 52 gn / en hot ²

A. Chauffage par air pulsé H – HC R 0052
numéro d’article 8003130
B. Chauffage par air pulsé H – HC L 0052 lite
numéro d’article 8003185



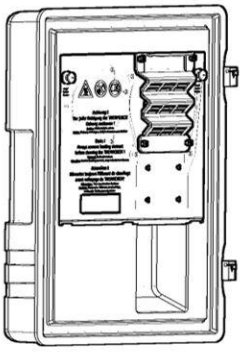


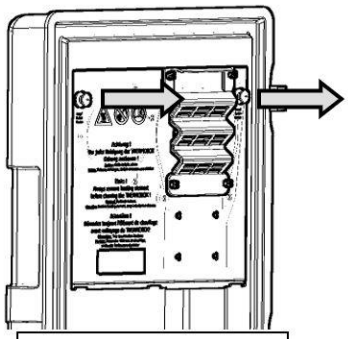
- **Données techniques**

Tension secteur :	**1N AC 220-240 V / 50 Hz (10/16 ampères)**	
Consommation électrique :	**500 W**	
Connexion réseau :	**Prise de contact de protection**	
Poids :	**A.** Chauffage par air pulsé H – HC R 0052	**2,5 kg**
	B. Chauffage par air pulsé H – HC L 0052 lite	**2,4 kg**

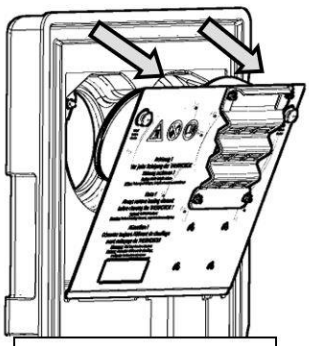
Modifications techniques : **Nous nous réservons le droit d’apporter des modifications techniques à l’article**

- Démontage de l’élément de chauffage de la porte

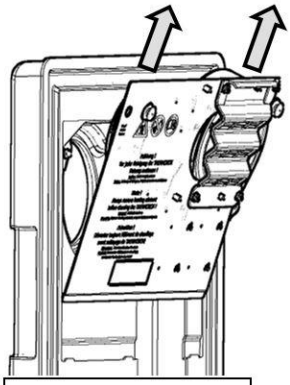




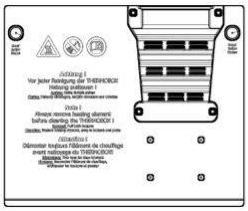
Tirer sur les deux boutons-poussoirs du chauffage en même temps.



Rabattre le chauffage légèrement vers l’avant au niveau des deux boutons-poussoirs.



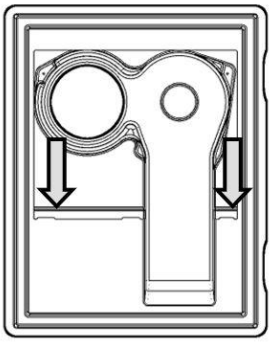
Tirer le chauffage vers le haut hors de la rainure de guidage.

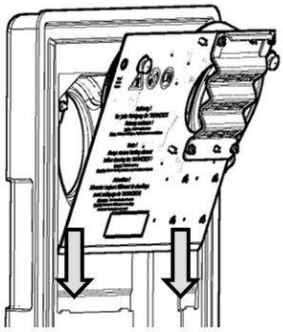


A. Chauffage par air pulsé H – HC R 0052 **numéro d’article 8003130**

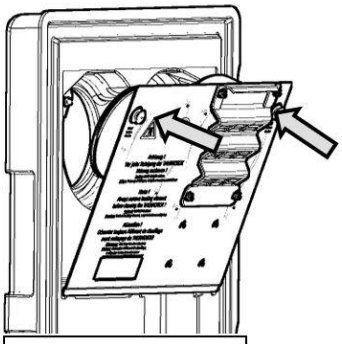
B. Chauffage par air pulsé H – HC L 0052 **numéro d’article 8003185**

- Montage de l’élément de chauffage dans la porte

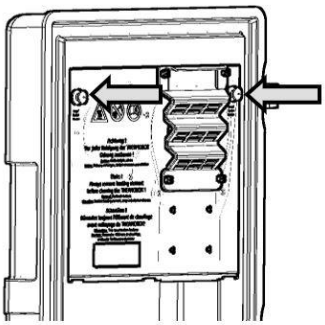




Insérer le chauffage dans la rainure de guidage vers le bas.



Replier le chauffage dans l’ouverture de la porte.

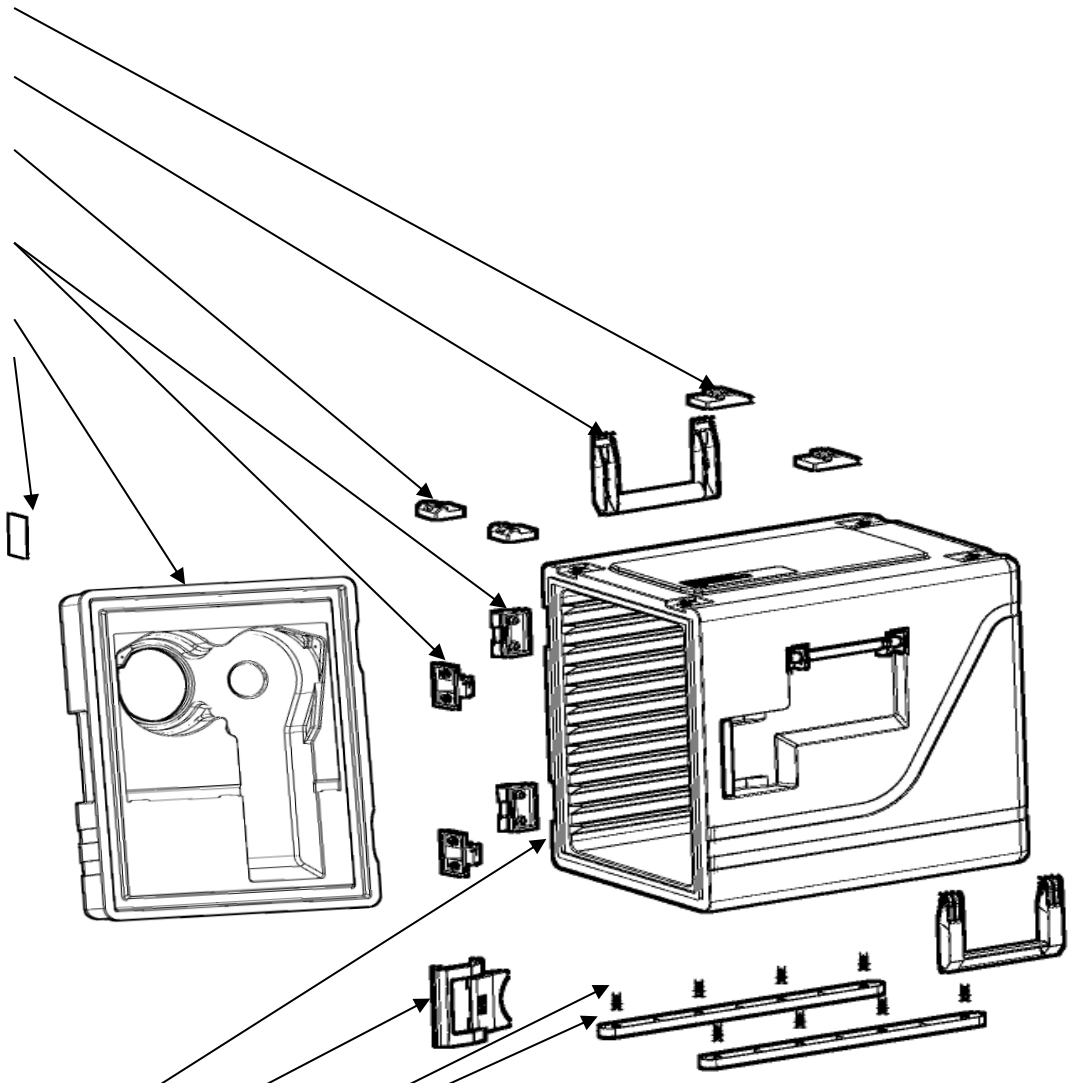


Engager correctement les boutons-poussoirs dans les boutons de fixation.

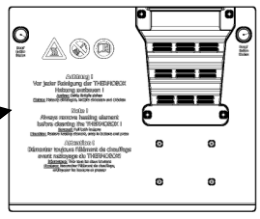
5 Liste des pièces / pièces de rechange

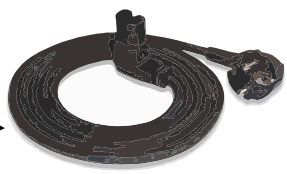
A. blu'box 52 gn hot ² numéro d'article 4000663 / 4000801 / 4000802
B. blu'box 52 gn hot ² lite numéro d'article 4000679 / 4000805 / 4000806

2 x	8001979
2 x	8004945
2 x	8001742
2 x	8001621
2 x	8001980
2 x	8002485
2 x	8001742
2 x	4000380
4 x	8004945
4 x	8001742
1 x	664202518
1 x	664100272



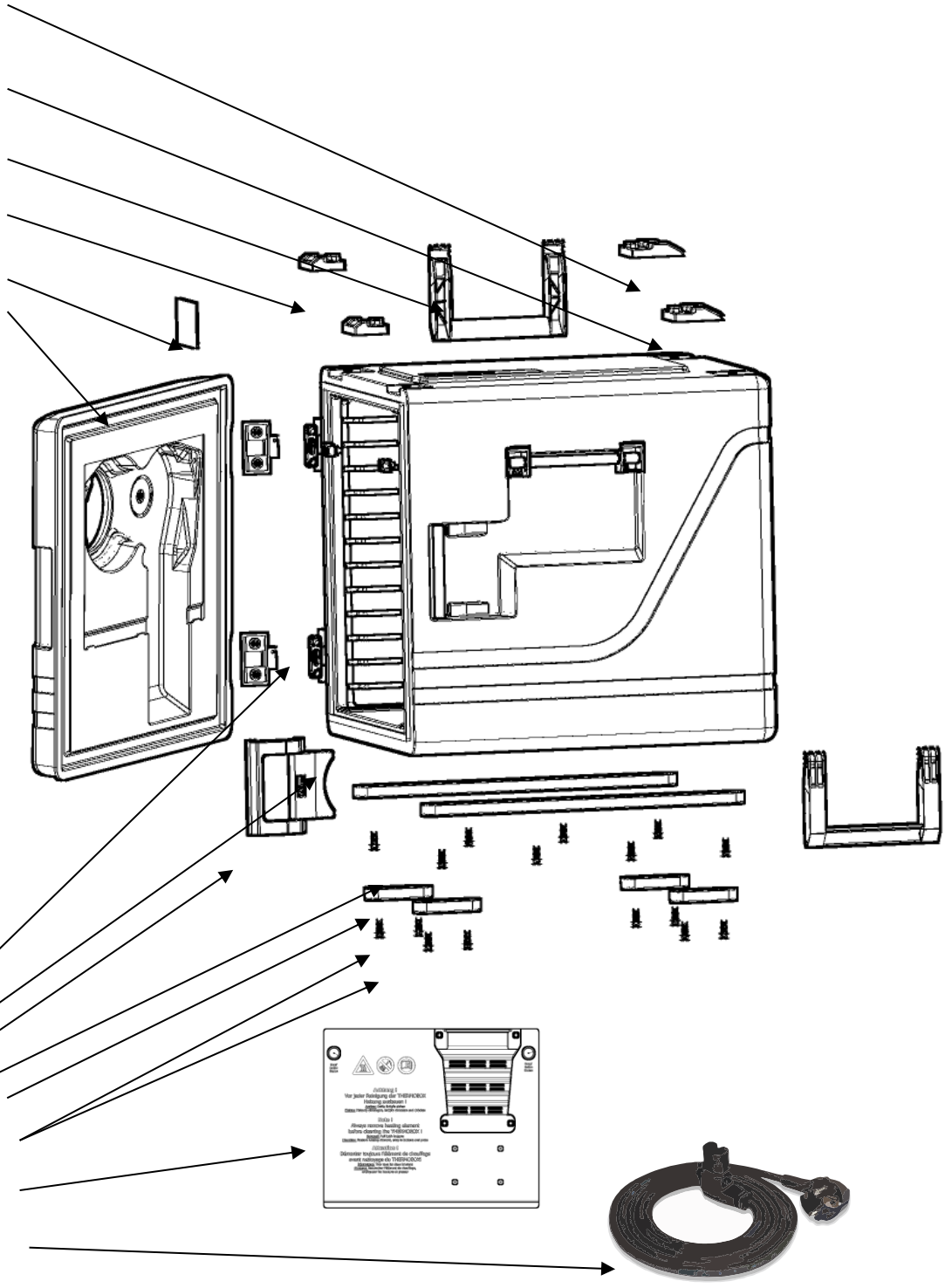
1 x	664201609
1 x	8001627
2 x	8001620
8 x	8007399
1 x	8003130
1x	8003185
1 x	8003629
ou	8003632
ou	8003631





A. blu’box 52 gn / en hot ² numéro d’article 4000664 / 4000803 / 4000804
B. blu’box 52 gn / en hot ² lite numéro d’article 4000680 / 4000807 / 4000808

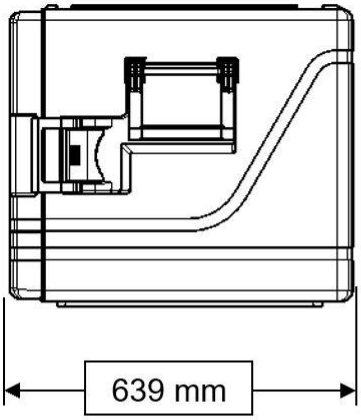
1 x	8001692
1 x	8004945
1 x	8001742
1 x	8001691
1 x	8002485
1 x	8001742
2 x	8001621
2 x	8001693
2 x	8004945
2 x	8001742
1 x	664100272
1 x	664202557

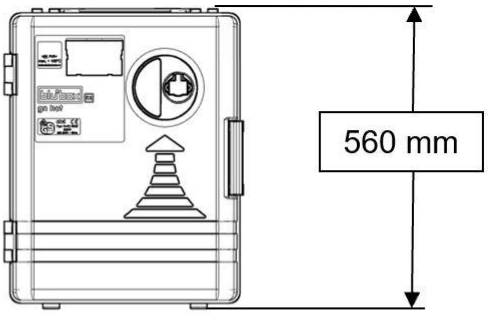


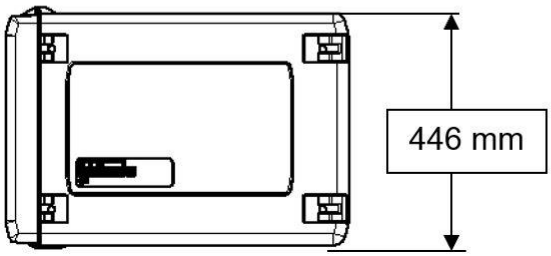
2 x	4000380
4 x	8004945
4 x	8001742
2 x	8001685
1 x	8001627
2 x	8001620
8 x	8007399
4 x	8001841
8 x	8007399
1 x	8003130
1 x	8003185
1 x	8003629
ou	8003632
ou	8003631

6 Données techniques – Dimensions principales

- **blu’box 52 gn**

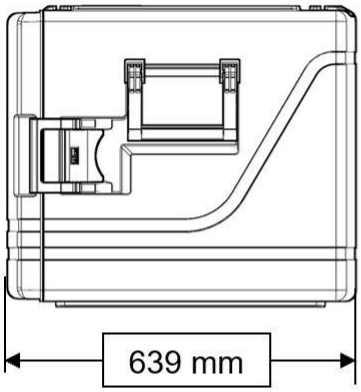


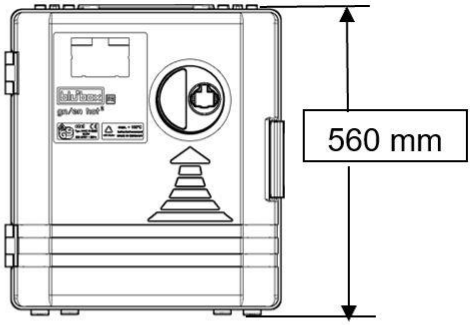


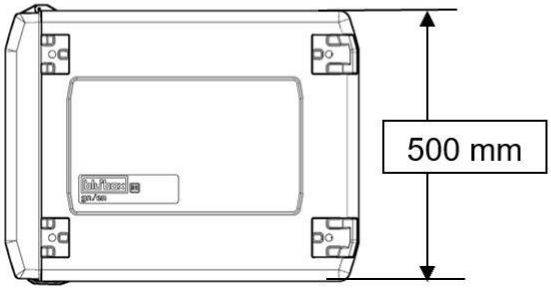


Poids propre sans élément de chauffage 11,7 kg

- **blu’box 52 gn / en**







Poids propre sans élément de chauffage 15,8 kg

7 Maintenance / réparation

Une inspection selon la règle 3 de la *DGUV* [Assurance accidents légale allemande] doit être effectuée régulièrement par le personnel autorisé.

Le conteneur de transport d'aliments doit exclusivement être réparé par le personnel etol.

La réparation de l'élément de chauffage **NE** doit **PAS** être effectuée par vous-même.
L'ouverture des chauffages annulera toute garantie, toute responsabilité est exclue.
Pour la réalisation des travaux de réparation, veuillez informer :

- **Fabricant**

etol Eberhard Tripp GmbH • Allerheiligenstraße 12 • 77728 Oppenau • Germany
T. +49 7804 410 www.bluline.de info.bluline@etol.de

- **Notes**

8 Déclaration de conformité

EU-Konformitätserklärung

etol Eberhard Tripp GmbH
Allerheiligenstraße 12
77728 Oppenau

Produktbezeichnung: Großküchen-Speisetransportbehälter
Type of Products: Food transport container

Marke / Trademark: etol
Typenbezeichnung / Models: H-HC R 0052, H-HC L 0052, H-HC 0052 R

Hiermit erklären wir eigenverantwortlich, dass die in dieser Erklärung aufgeführten Produkte mit den grundlegenden Anforderungen der aufgelisteten EG-Richtlinien übereinstimmen.
We declare, under our sole responsibility, that the products to which this declaration refers, comply with Essential Requirements of following European Directives.

Maschinenrichtlinie:	Maschinery Directive:
2006/42/EG	2006/42/EG
EMV-Richtlinie:	EMC Directive:
2014/30/EG	2014/30/EG
ROHS 2 Beschränkung gefährlicher Stoffe:	EU RoHS 2 Restricted Substances:
2011/65/EG	2011/65/EG

Die Produktkonformität wurde anhand der folgenden Standards bewertet:
Product´s conformity has been assessed by applying following standards:

- DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08; EN 60335-1:2012+AC+A11+A13+A1+A2+A14:2019
- DIN EN 60335-2-49 (VDE 0700-49):2020-12; EN 60335-2-49:2003+Corr.:2007+A1+A11+A2:2019
- DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
- DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233:2008/Cor.:2008
- EN 60335-1:2012/A15:2021

- DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2023-02; EN 61000-3-3:2013+A1+A2+A2/AC:2022
- DIN EN IEC 55014-1 (VDE 0875-14-1):2022-12; EN IEC 55014-1:2021
- DIN EN IEC 55014-2 (VDE 0875-14-2):2022-10; EN IEC 55014-2:2021
- DIN EN IEC 61000-3-2 (VDE 0838-2):2019-12; EN IEC 61000-3-2:2019
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

- DIN EN IEC 63000:2019-05

Die Erklärung gilt vorbehaltlich bestimmungsgemäßen Gebrauchs, wie in unserer Bedienungsanleitung beschrieben. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der oben genannten Produkte verliert diese Konformitätserklärung ihre Gültigkeit.
The declaration applies subject to the intended use as described in our operating instructions. If any alteration of the above-mentioned products is made without our prior agreement, this declaration of conformity loses its validity.

Bevollmächtigter für die technische Dokumentation:
Authorized representative for technical documentation:

Pavel Gentschev, Allerheiligenstrasse 12, 77728 Oppenau

Emissions datum / Emission date: 28.11 .2023
Ort / Issued at: Oppenau
Unterzeichner / Signatory:

.....
Pavel Gentschev, Geschäftsführer / Managing Director

Produits pour la restauration et
la grande cuisine.

www.etol.de

etol Eberhard Tripp GmbH • Allerheiligenstraße 12 • 77728 Oppenau • Germany
T. +49 (0) 7804 41-0 www.bluline.de info.bluline@etol.de